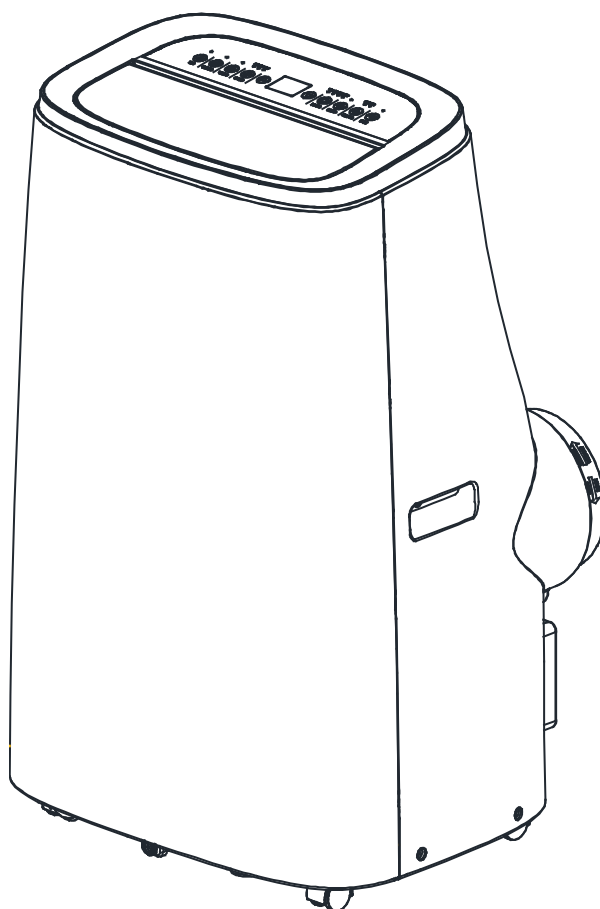




INSTRUKCJA OBSŁUGI KLIMATYZATOR LOKALNY VO1982



Dziękujemy za zakup klimatyzatora firmy VOLTENO.
Przed rozpoczęciem użytkowania proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Zachowaj ją na przyszłość.

Dziękujemy za zakup urządzenia VOLTENO LIFE ENERGY. Wybrali Państwo produkt, który powstał na bazie lat naszego doświadczenia zawodowego i innowacji. Pomysłowa i stylowa konstrukcja została zaprojektowana z myślą o Was.

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA KLIMATYZATORA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ. INSTRUKCJĘ TĘ NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ. W RAZIE POTRZEBY PRZEKAZAĆ OSOBOM TRZECIM.

Model VO1982 to klimatyzator przenośny wyposażony w czynnik chłodniczy R290, który zapewnia wysoką wydajność i praktycznie bezgłośną pracę. Rozwiązanie to jest także nietoksyczne i przyjazne środowisku, ponieważ nie grozi uwolnieniem szkodliwych substancji do atmosfery. To komfort z poczuciem odpowiedzialności.

R290 jest to czysty propan, węglowodór występujący w postaci naturalnej. Nie niszczy warstwy ozonowej (niski potencjał ODP) i posiada bardzo niski potencjał globalnego ocieplenia (GWP).

R290 jest naturalnym czynnikiem chłodniczym odpowiednim do różnych zastosowań chłodniczych i klimatyzacyjnych. Jego popularność stale wzrasta z uwagi na jego doskonałe właściwości termodynamiczne przy niewielkim oddziaływaniu na środowisko. Jest gazem nietoksycznym o zerowym wskaźniku ODP i bardzo niskim GWP. Jest gazem palnym, w związku z czym nie może być stosowany w istniejących instalacjach fluorowęglowodorowych.

Ta instrukcja przeznaczona jest dla klimatyzatorów typu przenośnego. Wygląd może nieco odbiegać od rysunków zawartych w poniższej instrukcji.

Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji i pozostawienie jej w miejscu umożliwiającym skorzystanie z niej w razie potrzeby.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA!

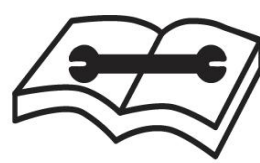
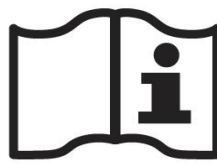
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych oraz psychicznych lub posiadających ograniczone doświadczenie i wiedzę, jeżeli są one nadzorowane lub zostały odpowiednio poinstruowane w kwestii bezpiecznego użytkowania i rozumieją zagrożenia z nim związane.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, to w celu uniknięcia potencjalnych zagrożeń, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby posiadające podobne kwalifikacje.
- W celu dokonania naprawy lub konserwacji należy skontaktować się z autoryzowanym serwisantem.
- W celu zamontowania urządzenia należy skontaktować się z montażystą.
- Klimatyzacji nie powinny użytkować młode dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, jeżeli nie są one nadzorowane.
- Młode dzieci powinny być pod nadzorem, by upewnić się, że nie będą się bawić urządzeniem.
- Jeśli konieczna jest wymiana przewodu zasilającego, wymiany powinien dokonywać autoryzowany technik.
- Prace instalacyjne powinny być wykonywane zgodnie z krajowymi standardami instalacji

elektrycznej i wyłącznie przez upoważnione do tego osoby (jeśli dotyczy). Nieprawidłowe połączenie może skutkować przegrzewaniem i pożarem.

- Do przyspieszenia procesu odmrażania lub do czyszczenia nie używać środków innych niż te zalecone przez producenta.
- Urządzenie powinno być przechowywane w pomieszczeniu bez działających w sposób ciągły źródeł zapłonu (przykładowo: otwarty ogień, działające urządzenie gazowe lub działający ogrzewacz elektryczny).
- Nie przebijać ani nie palić.
- Należy przestrzegać zgodności z krajowymi przepisami odnośnie gazu.
- Utrzymywać drożność otworów wentylacyjnych.
- Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym obszarze, w pomieszczeniu większym niż 13 m²
- Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym wielkość pomieszczenia odpowiada powierzchni pomieszczenia określonej dla działania.
- Osoba konserwująca lub przerabiająca układ chłodzący musi posiadać aktualne ważne świadectwo wystawione przez upoważniony organ oceny, potwierdzające kompetencje do bezpiecznej obsługi czynników chłodniczych zgodnie z zaakceptowaną specyfikacją oceny.
- Obsługa techniczna może być wykonywana wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta sprzętu. Konserwacja i naprawa wymagające wsparcia ze strony innych osób wykwalifikowanych musi odbywać się pod nadzorem osoby biegłej w obsłudze łatwopalnych czynników chłodniczych.



UWAGA Ryzyko pożaru
R290



Urządzenie jest napełnione łatwopalnym gazem R290



Przed użyciem urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi



Przed instalacją urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi



W przypadku konieczności naprawy skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym i ściśle przestrzegaj instrukcji producenta



UWAGA Ryzyko pożaru
R290

- Klimatyzator nadaje się tylko do użytku domowego i nie nadaje się do żadnych innych zastosowań.
- Nie obsługiwać urządzenia bez filtra powietrza.
- Nie obsługiwać w pobliżu źródła ciepła lub otwartego ognia.
- Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słońca.
- Zawsze przechowywać lub przenosić urządzenie w pozycji pionowej.
- Nie zasłaniać urządzenia działającego lub zaraz po działaniu.
- Przed złożeniem do przechowywania, zawsze odciągnąć skroploną wodę.
- Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących wzajemnych połączeń sieci podczas instalacji klimatyzatora i upewnij się, że jest prawidłowo uziemiona. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące instalacji elektrycznej, postępuj zgodnie z instrukcjami producenta, a w razie potrzeby poproś o pomoc profesjonalnego elektryka.
- Ustaw urządzenie w płaskim i suchym miejscu i zachowaj odległość ponad 50 cm między urządzeniem a otaczającymi przedmiotami lub ścianami. Nie należy ustawiać urządzenia przed zasłonami lub firankami, ponieważ w przypadku gdyby spadły, zablokowałyby one wlot powietrza,
- Po zainstalowaniu klimatyzatora upewnij się, że wtyczka zasilania jest w stanie nienaruszonym i solidnie podłączona do gniazdka sieciowego, i ułóż przewód zasilający w prawidłowy sposób, aby zapobiec potknięciu się kogoś lub wyciągnięciu wtyczki.
- Odłącz urządzenie od źródła zasilania przed demontowaniem, składaniem lub czyszczeniem klimatyzatora.
- Unikaj dotykania wszystkich ruchomych części urządzenia.
- Jeżeli klimatyzator jest podłączony do zasilania, a w szczególności kiedy pracuje, nie wkładaj palców, ołówków i innych ciał obcych do otworów wlotowych.
- Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci lub osoby niepełnosprawne chyba, że są one nadzorowane przez osoby odpowiedzialne, zapewniające bezpieczne użytkowanie urządzenia.
- Należy zwracać szczególną uwagę, aby małe dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie umieszczaj urządzenia w pomieszczeniach narażonych na wilgoć.
- Urządzenie tylko do użytku domowego, proszę nie używać go w innych miejscach.
- Nie rozpryskuj wody, lub innych cieczy w pobliżu urządzenia.
- Nie umieszczaj twardych przedmiotów pomiędzy łopatkami.
- Nie zakrywaj wlotu powietrza, nie wieszaj ubrań, innych materiałów, które blokują dostęp powietrza.
- Nie wykorzystuj klimatyzatora do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie wolno korzystać z klimatyzatora, jeżeli jego otwory wlotowe nie są umieszczone zgodnie z instrukcją.
- Aby uniknąć narażenia na niebezpieczeństwo, uszkodzony kabel zasilający powinien być wymieniany przez producenta, jego autoryzowanego serwisanta lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Nie korzystaj z przedłużacza do klimatyzatora, jeżeli nie zostanie on sprawdzony i przetestowany przez wykwalifikowanego elektryka lub dostawcę części elektrycznych
- **Klimatyzator musi być zawsze przechowywany i transportowany w pozycji pionowej, w innym przypadku mogą zajść nienaprawialne uszkodzenia kompresora; w razie wątpliwości co do sposobu przechowywania i transportu zaleca się odczekanie 24 godzin przed uruchomieniem klimatyzatora.**
- Unikaj restartowania klimatyzatora w czasie krótszym niż cztery minuty po jego wyłączeniu, w innym przypadku kompresor może ulec uszkodzeniu.
- Nigdy nie używaj wtyczki zasilającej jako włącznika i wyłącznika klimatyzatora. Korzystaj z włącznika/wyłącznika (przycisk ON/OFF) umieszczonego na panelu sterowania.
- Zawsze umieszczaj przenośny klimatyzator na suchej, stabilnej powierzchni.

- **Nigdy nie naprawiaj samodzielnie urządzenia .**
- **Nie instaluj urządzenia w pralni.**
- Urządzenie musi być tak umieszczone, aby dostęp do gniazdka zasilającego nie był utrudniony. Urządzenie powinno być zainstalowane zgodnie z państwowymi przepisami okablowania.
- Nie ciągnij za wtyczkę.
- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na wlocie i wylocie powietrza z klimatyzacji. Utrzymuj wlot i wylot powietrza wolny od przeszkód.
- Urządzenie powinno być z dala od benzyny, łatwopalnego gazu, pieców i innych źródeł ciepła.
- Nie modyfikować żadnej części tego urządzenia. •
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do którejkolwiek części urządzenia.
- Należy upewnić się, że użyto zasilania o odpowiednim napięciu znamionowym. Stosować tylko zasilanie z sieci elektrycznej 220V - 240V, 50Hz,. Użycie zasilania o nieprawidłowym napięciu znamionowym może skutkować uszkodzeniem urządzenia i możliwym pożarem.
- Należy zawsze używać wyłączników automatycznych lub bezpieczników o odpowiednim zakresie prądowym. Pod żadnym warunkiem nie wolno używać kabli, spinek lub innych przedmiotów zamiast właściwych bezpieczników.
- W przypadku dostrzeżenia nieprawidłowego działania (np. zapachu spalenizny), należy wyłączyć i odłączyć zasilanie klimatyzatora
- Wtyczka zasilająca może być podłączana wyłącznie do odpowiedniego gniazda ściennego. Nie używać w połączeniu z przedłużaczami.
- Dokładnie włożyć wtyczkę w gniazdo i upewnić się, że nie jest luźna. Nie naciągać, deformować lub modyfikować przewodu zasilania, nie zanurzać go w wodzie. Wyciąganie lub nieprawidłowe użycie przewodu zasilającego może skutkować uszkodzeniem urządzenia i porażeniem elektrycznym.
- Urządzenie wyposażone jest w kabel z przewodem uziemiającym podłączonym do bolca uziemienia. Wtyczkę należy włożyć do gniazda, które jest poprawnie zamontowane i uziemione.
- Pod żadnym pozorem nie wolno odcinać lub usuwać kwadratowego bolca uziemienia z tej wtyczki. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, to w celu uniknięcia potencjalnych zagrożeń, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby posiadające podobne kwalifikacje. Do wymiany stosować wyłącznie przewody określone przez producenta. • Sprzęt ten musi być uziemiony. Urządzenie wyposażone jest w kabel z przewodem uziemiającym. Wtyczkę należy włożyć do gniazda, które jest poprawnie zamontowane i uziemione.

Nie zakrywaj i nie ograniczaj przepływu powietrza przez otwory wlotowe i wylotowe.

Urządzenie powinno znajdować się w minimalnej odległości 50cm od mebli.

Zastanawiaj firany lub zasłony we wszystkich oknach podczas nasłonecznionej części dnia.

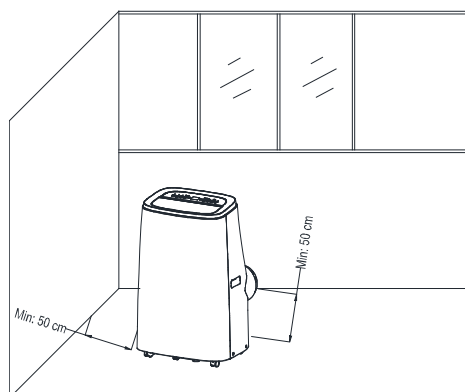
Dbaj o czystość filtrów. W normalnych warunkach użytkowania filtry powinny być czyszczone co 30 dni. W związku z tym, że filtry usuwają drobinki pyłu z powietrza, w zależności od jakości powietrza we wnętrzu budynku, częstsze czyszczenie może być niezbędne.

Istnieje możliwość skroplenia wody na dnie, proszę przestawiać klimatyzator ostrożnie, zapobiegając wylewaniu się wody.

Na początek ustaw pokrętkę prędkości wentylatora na poziom wysokiego chłodzenia i termostat na najniższą temperaturę, a następnie przestaw wentylator na niskie chłodzenie i termostat na komfortową temperaturę.

UMIESZCZENIE URZĄDZENIA I INSTALACJA

1. Umieść urządzenie na płaskiej i suchej ziemi, i trzymać go z dala od rzeczy, co najmniej około 50cm. (rys.1)



TRANSPORT, PRZECHOWYWANIE, OZNAKOWANIE

1. Transport urządzeń zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze musi odbywać się zgodnie z obowiązującymi przepisami transportowymi.

2. Oznakowanie urządzenia jest zgodne z obowiązującymi przepisami.

3. Utylizacja sprzętu musi odbywać się zgodnie z obowiązującymi przepisami.

4. Przechowywanie urządzenia powinno odbywać się zgodnie z instrukcjami producenta.

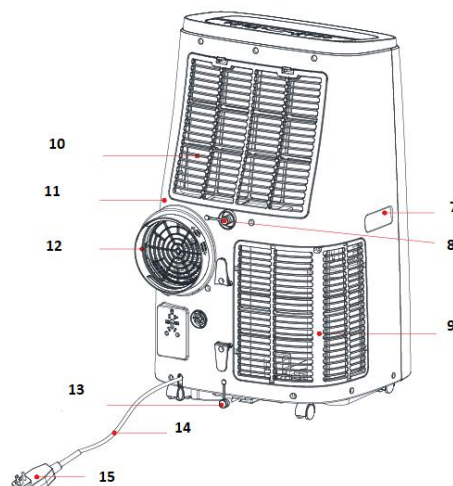
5. Przechowywanie zapakowanego (niesprzedanego) sprzętu. Zabezpieczenie paczki powinno być zorganizowane w taki sposób, aby mechaniczne uszkodzenie sprzętu wewnątrz paczki nie powodowało wycieku czynnika chłodniczego.

FUNKCJE URZĄDZENIA

- * Zupełnie nowy wygląd, zwarta budowa, gładka linia, prosty i dostojny kształt.
- * Funkcje chłodzenia, osuszania, doprowadzania powietrza i ciągłego odwadniania
- * Zewnętrzny interfejs jest ustawiony wysoko do montażu obiektu i zapewnia płynny przepływ rury cieplnej.
- * Ledowy panel sterowania, nowoczesny i designerski, z wysokiej jakości pilotem.
- * Możliwość filtrowania powietrza.
- * Funkcja przełącznika czasowego.
- * Funkcja ochrony automatycznego ponownego uruchomienia kompresora po trzech minutach, szereg innych funkcji zabezpieczających.
- * Maksymalna temperatura pracy klimatyzatora Chłodzenie: 31; Temperatura zakres działania: 17-31 °C.

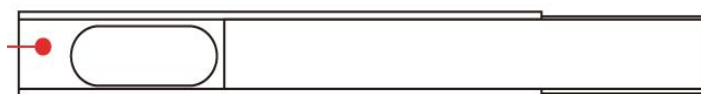
OPIS URZĄDZENIA

- 1 – Górna pokrywa
- 2 – Wylot powietrza pokojowego
- 3 – Tylna obudowa
- 4 – Panel sterowania
- 5 – Przednia obudowa
- 6 – Kółka

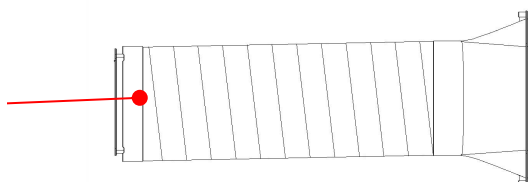


- 7 – Uchwyt do przenoszenia
- 8 – Wyjście odpływu
- 9 – Wlot powietrza
- 10 – EVA filtr
- 11 – Tylna obudowa
- 12 – Rura wydechowa powietrza
- 13 – Dolne wyjście odpływu
- 14 – Kabel zasilający
- 15 – Wtyczka

Zestaw przesuwny do okna



Wąż wydechowy



SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Zasilanie : 220-240V, 50Hz

Moc znamionowa : 1550W

Wydajność osuszania : 31L/dzień

Przepływ powietrza : 400m³/h

Czynnik chłodniczy : R290/260g

Klasa I

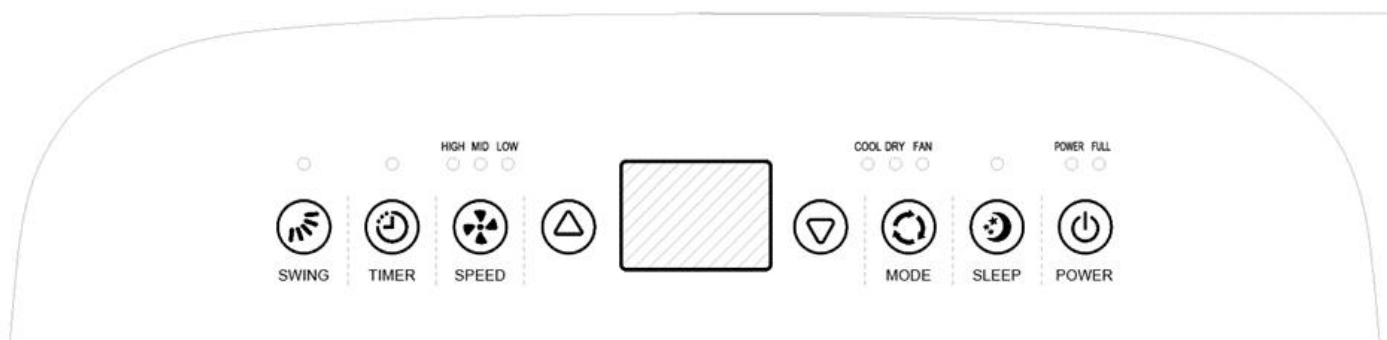
Wymiary : 470/382/752mm

IPX0

Ciężar : 33kg

Typ bezpiecznika: 5ET lub SMT, 250V, 3.15 A

PANEL STEROWANIA



- 1 - Przycisk SWING
- 2 - Przycisk TIMER
- 3 – Przycisk wyboru prędkości wentylatora
- 4 - Regulacja temperatury lub timera (w górę)
- 5 - Wyświetlacz
- 6 - Regulacja temperatury lub timera (w dół)
- 7 - Wybór trybu pracy MODE
- 8 - Przycisk funkcji wyciszenia urządzenia SLEEP
- 9 - Przycisk WŁ/WYŁ

OPIS FUNKCJI

SWING - funkcja SWING może działać tylko po włączeniu urządzenia. Jest to funkcja "wahania" żaluzji. Żaluzja na górnym panelu zacznie się poruszać do dołu i do góry. Aby anulować funkcję wahania, należy ponownie nacisnąć ten przycisk.

TIMER - aby ustawić moment automatycznego włączenia się klimatyzatora, nacisnąć przycisk TIMER (gdy urządzenie jest wyłączone). Na wyświetlaczu włączy się odpowiednia kontrolka. Ustawić czas po jakim klimatyzator ma się uruchomić. Timer umożliwia użytkownikowi na ustawienie opóźnienia załączenia lub wyłączenia urządzenia. Aby ustawić opóźnienie uruchomienia podłącz wtyczkę, żeby urządzenie przeszło w stan czuwania. Naciśnij przycisk „timer” („timer”), na wyświetlaczu zacznie migać wskaźnik timera i liczba godzin. Dotknij lub przytrzymaj strzałkę w górę lub strzałkę w dół, by zmienić czas opóźnienia uruchomienia z przyrostem 1 godzinny.

FAN SPEED – naciśnij, aby wybrać niską, średnią lub wysoką prędkość nawiewu. Ta funkcja nie jest dostępna w trybie SLEEP i OSUSZANIA.

UP - Naciśnij ten przycisk, aby zwiększyć ustawienie temperatury lub ustawić timer na wymagane ustawienie. Ta funkcja nie jest dostępna w trybie FAN i trybie OSUSZANIA.

Wyświetlacz

DOWN - Naciśnij ten przycisk, aby zmniejszyć ustawienie temperatury lub ustawić timer na wymagane ustawienie. Ta funkcja nie jest dostępna w trybie FAN i trybie OSUSZANIA. W trybie timera klawisz ten można skorygować w dół o czas. W trybie chłodzenia klawisz ten reguluje temperaturę w dół.

MODE – służy do wyboru trybu pracy klimatyzatora. Mamy do wyboru 3 tryby: COOL/FAN/DRY.

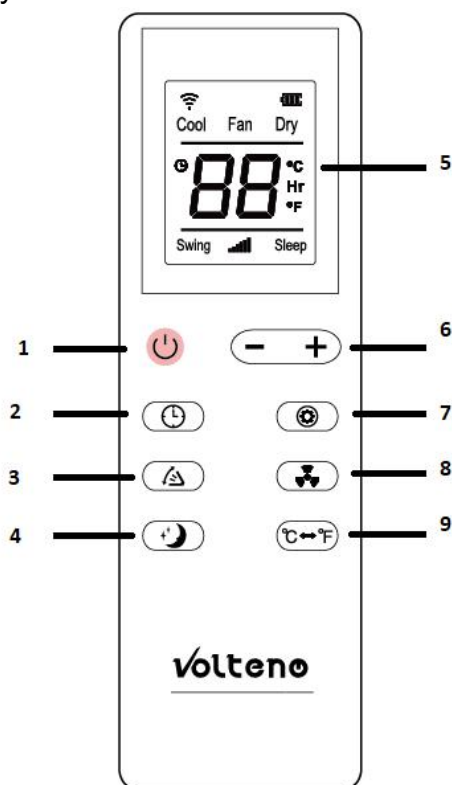
Tryb COOL – Wciśnij przycisk MODE, aż na wyświetlaczu zapali się kontrolka funkcji COOL (chłodzenia). Za pomocą przycisku FAN SPEED, wybierz żadaną prędkość wentylatora. Tryb DRY (osuszenie) – wciśnij przycisk MODE, aby włączyć funkcję osuszania. Wentylator zacznie działać na najniższej prędkości LOW. Tryb FAN (wentylacja) – w tym trybie można wybrać prędkość wentylatora: wysoką, średnią lub niską.

SLEEP - W trybie uśpienia prędkość wentylatora jest ustawiona na NISKĄ prędkość i nie można jej regulować. Tryb SLEEP można anulować, naciskając przycisk.

Przycisk WŁ/WYŁ – służy do włączania i wyłączania klimatyzatora.

PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

1) Rysunek :



- 1- Przycisk WŁ/WYŁ
- 2- Przycisk TIMER
- 3- Przycisk SWING
- 4- Przycisk SLEEP
- 5- Ekran pilota
- 6 - Przycisk ustawiania temperatury/timera
- 7 - Przycisk MODE
- 8 – Przycisk SPEED FAN
- 9 – Przycisk ° F/ ° C (Należy wcisnąć ten przycisk by przełączyć się pomiędzy skalą Fahrenheita a Celcjusza. Wtrybie suszenie/ wentylacja nie można zmieniać skali.

Wkładanie baterii i ważne wskazówki

Odsunąć pokrywę komory z tyłu pilota. Włożyć poprawnie baterie (oryginalny pilot nie zawiera baterii). Nasunąć pokrywę komory baterii.

Jeśli pilot zdalnego sterowania zostanie wymieniony lub wyrzucony, należy wyjąć z niego baterie i zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami, jako że wpływają one szkodliwie na środowisko. Nie łączyć ze sobą starych i nowych baterii. Nie łączyć ze sobą baterii alkalicznych, standardowych (węglowo-cynkowych) lub akumulatorów (niklowo-kadmowych). Nie wrzucać baterii do ognia. Mogą one eksplodować lub wyciec. Jeśli pilot zdalnego sterowania nie jest używany od dłuższego czasu, należy usunąć baterie. Z pilotem należy obchodzić się ostrożnie. Nie należy go upuszczać ani wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słońca lub nadmiernie wysokiej temperatury. Skierować pilot zdalnego sterowania w kierunku odbiornika sygnału. Pilot nie może znajdować się w odległości od jednostki większej niż 5 metrów (bez przeszkód pomiędzy nimi).

BATERIE : Pilot wymaga do pracy 2 baterii AAA (do kupienia osobno)

FUNKCJE OCHRONY

Funkcja ochrony przed zamarzaniem:

W trybie chłodzenia, jeśli temperatura rury wydechowej jest zbyt niska, urządzenie automatycznie przejdzie w stan ochrony; jeśli temperatura rury wydechowej wzrośnie do określonej temperatury, może automatycznie powrócić do normalnej pracy.

Funkcja ochrony przed przepełnieniem:

Gdy poziom wody w zbiorniku przekroczy poziom ostrzegawczy, urządzenie automatycznie wyemituje alarm, a wskaźnik "FULL" zacznie migać. W tym miejscu musisz przesunąć rurę drenażową łączącą urządzenie lub wylot wody z kanałem lub innym obszarem drenażu, aby opróżnić wodę. Po opróżnieniu wody urządzenie automatycznie powróci do pierwotnego stanu.

Automatyczne odszranianie (modele chłodzące mają tę funkcję): Maszyna ma funkcję automatycznego odszraniania. Rozmrażanie można uzyskać przez czterokierunkowe cofanie zaworu.

Funkcja ochrony kompresora

Należy umożliwić restart chłodzenia przez kompresor przez 3 minuty. Po wyłączeniu klimatyzacji i natychmiastowym jej włączeniu, umożliwić restart chłodzenia przez kompresor przez 3 minuty. W urządzeniu znajduje się układ elektroniczny, który wyłącza kompresor na 3 minuty ze względów bezpieczeństwa.

W przypadku awarii zasilania w trakcie użytkowania, odczekać 3 minuty przed ponownym uruchomieniem urządzenia. Po przywróceniu zasilania włączyć ponownie klimatyzację. Jeśli brak zasilania był krótszy niż trzy minuty, należy upewnić się, że odczekano co najmniej trzy minuty przed ponownym uruchomieniem urządzenia. Jeśli uruchomi się wcześniej, urządzenie zabezpieczające w jednostce może spowodować wyłączenie kompresora. Urządzenie zabezpieczające będzie wstrzymywać chłodzenie przed około 5 minut. Wszelkie poprzednie ustawienia zostaną anulowane, a urządzenie powróci do swoich ustawień

MONTAŻ

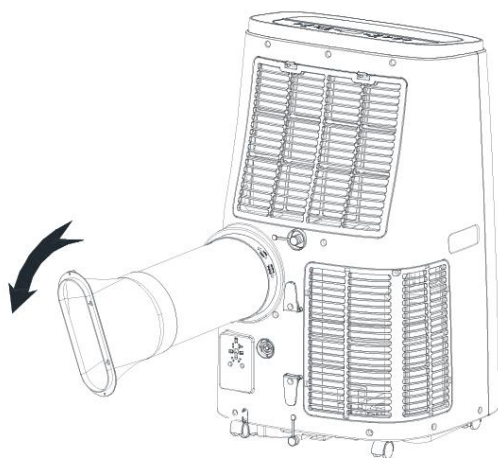
Instalacja:

Ostrzeżenie: przed użyciem klimatyzacji mobilnej należy utrzymywać ją w pozycji pionowej przez co najmniej trzy godziny.

Klimatyzacja może być łatwo przenoszona po pokoju. W procesie przenoszenia należy upewnić się, że klimatyzator znajduje się w pozycji pionowej, a na płaskiej powierzchni. Nie instaluj i nie używaj klimatyzatora w łazienkach i innych wilgotnych pomieszczeniach. Urządzenia nie wolno używać w zamkniętych szafkach lub szatniach. Nie wolno zakrywać odzieży lub jakimikolwiek innymi przedmiotami wykonanymi z materiału.

Urządzenia nie wolno instalować w pralni.

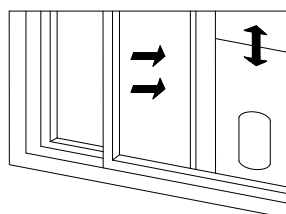
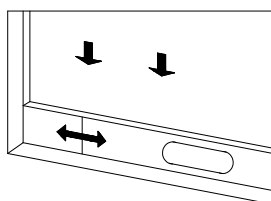
Instalacja węża Rys. 1 - podłączyć elastyczną rurę do odprowadzania ciepła z tyłu urządzenia. Rozciągnąć rurę na potrzebną długość i przełożyć końcówkę wylotową rury przez



okno w celu zainstalowania jej. Następnie zamknąć okno na tyle, na ile to możliwe.

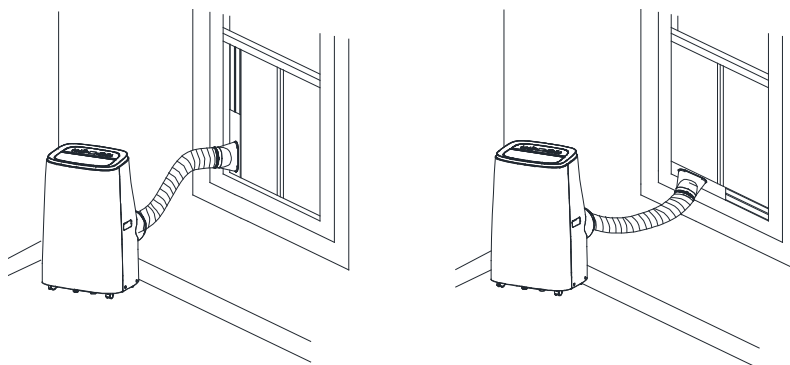
Instalacja w oknie

1) W połowie otworzyć okno i zamontować zestaw przesuwny do okna (jak pokazano na rys. 2 i 3).



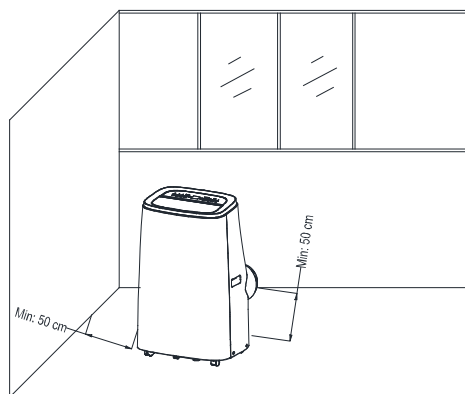
Elementy można układać w kierunku poziomym i pionowym. Zamontować łącznik na zestawie przesuwym i uszczelnić.

2) Rura nie może być odkształcona ani nie jest zbyt obrócona (więcej niż 45 °). Nie należy blokować wentylacji rury wydechowej. Upewnij się , że nie ma ostrich zagięć.



Umieszczenie i instalacja umieszczenie

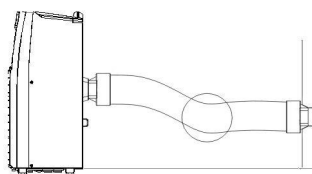
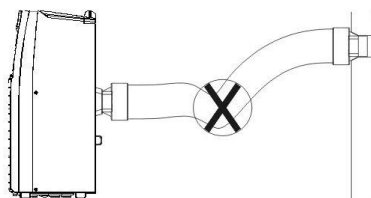
Umieść urządzenie na płaskiej i suchej ziemi, i trzymać go z dala od rzeczy, co najmniej około 50cm.



WAŻNA INFORMACJA:

Długość węża wylotowego powinna wynosić 280 ~ 1,500 mm, a długość ta zależy od specyfikacji klimatyzacji. Nie należy używać rur przedłużających lub zastępować ich innymi innymi węzami, gdyż może to spowodować awarię. Wylot nie może być zablokowany; w przeciwnym razie może dojść do przegrzania.

Właściwe i niewłaściwe zginanie rury wylotowej.



INSTRUKCJA ODPROWADZANIA WODY

To urządzenie posiada dwie metody odprowadzenia wody : ręczne odprowadzenia i odciąganie ciągłe.

1. Ręczne odprowadzenie wody: Opróżnianie pozostałości skroplin z wnętrza jednostki przy sezonowym przechowywaniu. Umieścić zbiornik pod dolnym wyjściem odpływu, następnie wyciągnąć korek spustowy, by pozwolić skroplonej wodzie spłynąć na tacę. Włożyć ponownie korek do wyjścia odpływu ciągłego, gdy skroplona woda przestanie wypływać. Umieścić zbiornik pod dolnym wyjściem odpływu, następnie wyciągnąć gumową zatyczkę z wyjścia odpływu, by pozwolić skroplonej wodzie spłynąć.

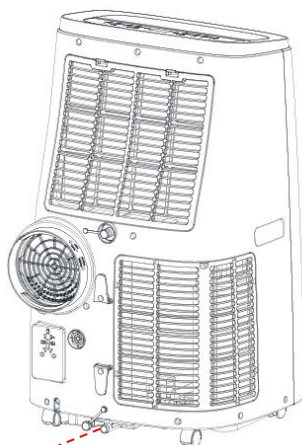
- Gdy poziom wody w zbiorniku przekroczy dopuszczalny poziom, urządzenie zatrzyma się,

wyłącz zasilanie urządzenia i odłącz wtyczkę zasilania.

Uwagi: Proszę ostrożnie poruszać urządzeniem, aby nie rozlać wody ze zbiornika na dole urządzenia.

- Ustaw pojemnik na wodę pod dolnym wyjściem odpływu, tak aby pozwolić wodzie spłynąć swobodnie.

- Odkręć korek spustowy, woda automatycznie przepłynie do pojemnika na wodę. Gdy woda przestanie wypływać, włożyć ponownie korek.



UWAGA!

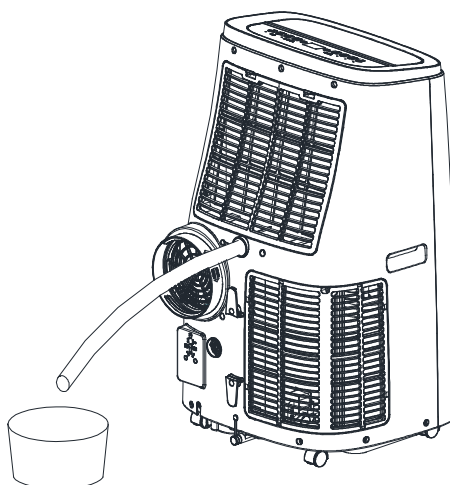
Jeśli zbiornik na wodę jest za mały, by pomieścić całą skroploną wodę, konieczne będzie kilkukrotne napełnienie. Włożyć ponownie korek do wyjścia dolnego odpływu, gdy skroplona woda przestanie wypływać.

By upewnić się, że cała skroplona woda została usunięta, przechylić urządzenie, podnosząc je lekko do góry z przodu, aż woda przestanie wypływać z wyjścia odpływu.

2. Odciąganie ciągłe

- Odkręć korek spustowy wyjścia odciągania ciągłego.

- Podłącz jeden koniec węża ogrodowego do wyjścia odciągania, a drugi koniec umieść w odpływie położonym niżej niż jednostka.



PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE

Czyść od czasu do czasu swoją klimatyzację, by zachowała niezmienny nowy wygląd. Upewnij się, że przed czyszczeniem urządzenie jest odłączone, by zapobiec porażeniom lub pożarowi .

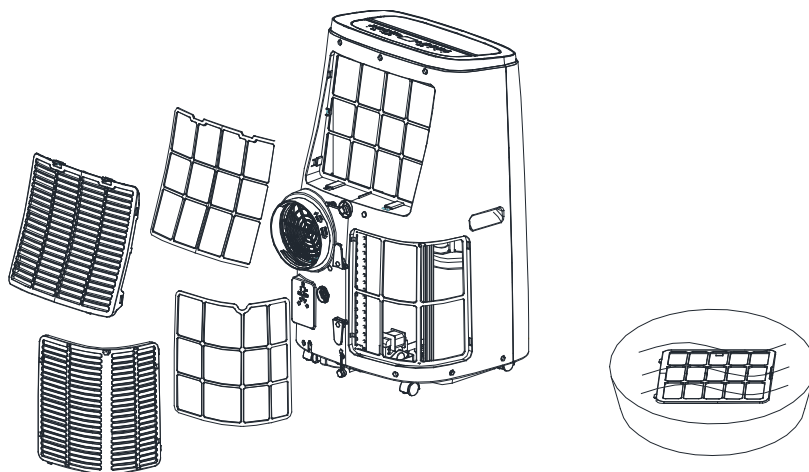
Czyszczenie urządzenia

Korpus i front można odkurzać bezolejową szmatką lub myć szmatką zamoczoną w roztworze ciepłej wody i łagodnego płynnego środka do zmywania naczyń. Nigdy nie używać silnych środków czyszczących, wosków lub past polerskich na froncie korpusu. Upewnić się, że wyżęto nadmiar wody ze szmatki przed wycieraniem panelu sterowniczego. Nadmiar wody na lub wokoło panelu sterowniczego może spowodować uszkodzenie klimatyzacji.

Czyszczenie filtrów

By utrzymać wydajną pracę klimatyzacji, należy czyścić filtry raz na dwa tygodnie.

1/Chwycić zakładkę górnego panelu i zdjąć filtr umieszczony za kratką panelu tylnego zgodnie z ilustracją



2/Umyć filtr, korzystając z płynu do mycia naczyń i ciepłej wody poniżej 40°C. Dokładnie wycisnąć filtr. Delikatnie wytrząsnąć nadmiar wody z filtra. Upewnić się, że przy wkładaniu filtra jest on całkowicie suchy. Można też oczyścić filtr za pomocą odkurzacza. 3. Włożyć filtr na miejsce po tym, jak wyschnie. Upewnić się, że przy wkładaniu filtra jest on całkowicie suchy.

PRZECHOWYWANIE SEZONOWE

1. Otwórz pokrywkę, wyjmij gumową zaślepkę drenaża w celu odprowadzenia wody. Aby w pełni usunąć wodę przechyl jednostkę do tyłu.
Włącz tryb nawiewu, następnie naciśnij przez 5 sekund przycisk **Fan**, dopóki dolny wentylator nie zacznie działać. Następnie pozwól urządzeniu pracować w trybie nawiewu przez pół dnia, do momentu, kiedy rura wylotowa będzie sucha. Dzięki temu osuszone zostanie wnętrze klimatyzatora i nie będzie się w nim pojawiać pleśń.
2. Wyłącz jednostkę i odłącz ją od źródła zasilania.
3. Przewiąż kabel taśmą.
4. Odłącz rurę wylotową i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu.
5. Owiń urządzenie w folię plastikową i przechowuj je w suchym miejscu.
6. Wyjmij baterię z pilota zdalnego sterowania i przechowuj je w bezpiecznym miejscu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed wezwaniem serwisu należy zapoznać się z tą listą. Może to pomóc zaoszczędzić czas i pieniądze. Poniższa lista zawiera powszechne zdarzenia, które nie są wynikiem wadliwego wykonania lub materiałów słabej jakości użytych w tym urządzeniu.

1/ Kontrola obszaru działania

Przed rozpoczęciem prac na urządzeniach zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze, kontrole bezpieczeństwa są konieczne, aby zminimalizować ryzyko zapłonu. Przed rozpoczęciem prac nad urządzeniem należy przestrzegać następujących środków ostrożności:

- Urządzenie powinno być przechowywane w pomieszczeniu bez działających w sposób ciągły źródeł zapłonu (przykładowo: otwarty ogień, działające urządzenie gazowe lub działający ogrzewacz elektryczny).
- Nie przebijać ani nie palić.
- Należy przestrzegać zgodności z krajowymi przepisami odnośnie gazu.
- Utrzymywać drożność otworów wentylacyjnych.
- Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym obszarze, w pomieszczeniu większym niż 13 m²
- Osoba konserwująca lub przerabiająca układ chłodzący musi posiadać aktualne ważne świadectwo wystawione przez upoważniony organ oceny, potwierdzające kompetencje do bezpiecznej obsługi czynników chłodniczych zgodnie z zaakceptowaną specyfikacją oceny.
- Obsługa techniczna może być wykonywana wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta sprzętu. Konserwacja i naprawa wymagające wsparcia ze strony innych osób wykwalifikowanych musi odbywać się pod nadzorem osoby biegłej w obsłudze łatwopalnych czynników chłodniczych.
- Nowe lub używane baterie litowe/monetowe, po połknięciu lub wprowadzeniu do wnętrza ciała, mogą spowodować poważne poparzenia wewnętrzne oraz doprowadzić do śmierci w ciągu nawet 2 godzin. Zawsze należy dokładnie zabezpieczać gniazdo baterii. Jeśli gniazdo baterii nie jest należycie zabezpieczone, należy przestać używać urządzenia, wyjąć baterie i przechowywać je poza zasięgiem dzieci. Jeśli wystąpiło podejrzenie, że baterie mogły zostać połknięte lub umieszczone wewnątrz dowolnej części ciała, należy niezwłocznie uzyskać opiekę lekarską.

By zapobiec uszkodzeniom ciała użytkownika oraz innych ludzi, jak również zniszczeniu mienia, należy postępować zgodnie z powyższymi instrukcjami. Niepoprawna obsługa spowodowana zignorowaniem instrukcji może spowodować uszkodzenie ciała lub mienia. Powagę instrukcji określają następujące symbole: **OSTRZEŻENIE!** Symbol ten wskazuje możliwość śmierci lub poważnego uszkodzenia ciała. **UWAGA!** Symbol ten wskazuje

możliwość uszkodzenia ciała lub mienia.

W przypadku urządzeń wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze należy przeprowadzić następujące kontrole:

- ilość czynnika chłodzącego jest zgodny z rozmiarem pomieszczenia, w którym znajduje się czynnik chłodniczy, czy wszystkie części urządzenia zostały zainstalowane;
- Urządzenia wentylacyjne i wyloty działają prawidłowo i nie są zatkane;
- W przypadku stosowania pośredniego obiegu chłodniczego należy sprawdzić obwód wtórny na obecność czynnika chłodniczego;
- Oznaczenie urządzenia jest nadal widoczne i czytelne. Oznakowania i znaki, które są nieczytelne, zostaną poprawione;
- Rura chłodnicza lub komponenty są zainstalowane w miejscu, w którym jest to mało prawdopodobne by były narażone na działanie jakiegokolwiek substancji, która może powodować korozję składników zawierających czynnik chłodniczy, chyba że komponenty są wykonane z materiałów, które są z natury odporne na korozję.

Należy upewnić się, że przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub czyszczeniem maszyna została wyłączona i odłączona od zasilania.

- Zabrania się polewania urządzenia wodą. Może to skutkować porażeniem prądem lub usterką urządzenia.

- Wodę należy odciągać za każdym razem, gdy urządzenie jest przenoszone. Jeśli w zbiorniku pozostanie woda, może wylać się w trakcie przenoszenia.

- By zapewnić właściwe odciąganie, wąż odpływowy nie może mieć żadnych zagięć i nie może być podniesiony w trakcie działania trybu usuwania wilgoci. W przeciwnym razie odprowadzana woda może wylać się w pomieszczeniu.

- Temperatura wokół węża odpływowego nie może być poniżej punktu zamarzania w trakcie użytkowania. Odciągana woda może zamarzać wewnątrz węża, powodując wylewanie się do pomieszczenia wody z wnętrza jednostki.

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, to w celu uniknięcia potencjalnych zagrożeń, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby posiadające podobne kwalifikacje. Do wymiany stosować wyłącznie przewody określone przez producenta. • Sprzęt ten musi być uziemiony. Urządzenie wyposażone jest w kabel z przewodem uziemiającym. Wtyczkę należy włożyć do gniazda, które jest poprawnie zamontowane i uziemione.

- Urządzenie wyposażone jest w kabel z przewodem uziemiającym podłączonym do bolca uziemienia. Wtyczkę należy włożyć do gniazda, które jest poprawnie zamontowane i uziemione. Pod żadnym pozorem nie wolno odcinać lub usuwać kwadratowego bolca uziemienia z tej wtyczki.

- Zabrania się blokowania wylotu wydechowego. Może to skutkować ograniczeniem wydajności urządzenia lub jego całkowitym zatrzymaniem.

- Należy zapewnić wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) w celu ochrony przed porażeniem elektrycznym zgodnie z krajowymi normami instalacji elektrycznych.

- Długotrwała ekspozycja na bezpośredni przepływ powietrza może negatywnie wpłynąć na stan zdrowia. Nie wystawić mieszkańców, zwierząt ani roślin na bezpośredni kontakt z wylatującym powietrzem przez dłuższy okres czasu.

- Zabrania się wykorzystywania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem (jak np. konserwacja urządzeń precyzyjnych, żywności, zwierząt, roślin i dzieł sztuki). Takie użytkowanie może skutkować uszkodzeniem tych przedmiotów.

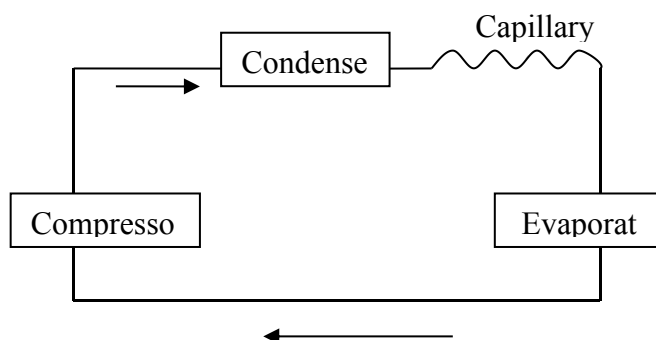
OSTRZEŻENIA:

Poprawnie podłączyć wtyczkę zasilania

Nie włączać lub wyłączać urządzenia przez wkładanie lub wyciąganie wtyczki zasilania

Zabrania się uszkodzania lub używania nieokreślonych przewodów zasilających
 Nie zmieniać długości przewodu zasilającego ani nie dzielić gniazdka z innymi urządzeniami
 Nie obsługiwać mokrymi rękoma lub w wilgotnym środowisku
 Nie kierować strumienia powietrza na osoby znajdujące się w pobliżu
 Należy zawsze zapewniać skuteczne uziemienie
 Nie dopuszczać do zmoczenia części elektrycznych
 Zawsze montować wyłącznik automatyczny oraz dedykowany obwód elektroenergetyczny
 Odłączyć urządzenie, jeśli wydobywają się z niego dziwne dźwięki, zapachy lub dym
 Nie używać wtyczki, jeśli jest uszkodzona lub zbyt luźna
 Nie otwierać urządzenia w trakcie pracy
 Trzymać źródła ognia z dala od urządzenia
 Nie używać przewodu zasilającego w pobliżu urządzeń grzewczych
 Nie używać przewodu zasilającego w pobliżu palnego gazu lub materiałów palnych, takich jak benzyna, benzen, rozcieńczalnik, itp.
 Wywietrzyć pomieszczenie przed włączeniem klimatyzacji, jeśli nastąpił wyciek gazu w innym
 Zabrania się rozmontowywania lub modyfikowania jednostki

Problem	Sprawdzić	Uwaga
Klimatyzator nie daje się uruchomić	Czy jest zasilanie? Czy wtyczka nie jest wyjęta? Czy nie został przerwany bezpiecznik? Czy świeci się wskaźnik zbiornika wody? Czy zbiornik wody jest właściwie umieszczony? Czy nie nastawiony jest TIMER?	Włączyć wtyczkę do gniazdka. Wymienić bezpiecznik. Opróżnić zbiornik z wody. Umieścić zbiornik na właściwej pozycji. Zmienić nastawy TIMERA
Słaby efekt chłodzenia	Czy wlot lub wylot powietrza nie jest zablokowany? Czy w pobliżu są duże źródła ciepła? Czy filtr powietrza nie jest zabrudzony? Czy właściwie jest ustawiona temperatura? Czy wentylator jest ustawiony na niskich obrotach?	Odblokować przepływ powietrza. Usunąć źródła ciepła z pomieszczenia. Wyczyścić filtr. Zmienić nastawioną temperaturę. Ustawić prędkość wentylatora na wysoką.
Duży hałas i wibracje	Czy we wnętrzu klimatyzatora słychać przepływ chłodziwa. Czy klimatyzator stoi na równej i płaskiej powierzchni.	Jest to normalny objaw pracy. Ustawić go na płaskim podłożu.
Klimatyzator włącza się i wyłącza samoczynnie.	Czy napięcie w źródle prądu jest właściwe? Czy przewód odprowadzający gorące powietrze nie jest załamany lub zablokowany?	Sprawdzić źródło zasilania. Sprawdzić czy gorące powietrze jest odprowadzane prawidłowo.



WAŻNE: SPRAWDZIĆ NA TABLICZCE ZNAMIONOWEJ RODZAJ GAZU CHŁODZĄCEGO UŻYTEGO W TEJ JEDNOSTCE.

OSTRZEŻENIE Szczegółne informacje dotyczące urządzeń z gazem chłodzącym R290. • Uważnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia. • Przy rozmrażaniu i czyszczeniu urządzenia stosować wyłącznie narzędzia zalecane przez producenta.

• Urządzenie musi być umieszczone w miejscu bez ciągłych źródeł zapłonu (przykładowo: otwarty ogień, działające urządzenia gazowe lub elektryczne). Nie przekłuwać ani nie palić.

• Gaz chłodzący może być bezwonny.

• Urządzenie musi być zainstalowane, używane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 13 m²

• To urządzenie zawiera 260g (patrz tabliczka znamionowa z tyłu jednostki) gazu chłodzącego R290.

• R290 jest gazem spełniającym dyrektywy europejskie odnośnie środowiska. Nie przebiegać żadnej części układu chłodzącego.

• Jeśli urządzenie jest instalowane, obsługiwane lub przechowywane w obszarze pozbawionym wentylacji, pomieszczenie to musi być wykonane w sposób uniemożliwiający gromadzenie wycieków chłodziwa, skutkujących ryzykiem pożaru lub eksplozji z powodu zapłonu chłodziwa wywołanego przez ogrzewacze elektryczne, piekarniki lub inne źródła zapłonu.

• Urządzenie należy przechowywać w sposób zapobiegający uszkodzeniom mechanicznym. •

Osoby, które obsługują lub pracują przy układzie chłodzącym, muszą posiadać odpowiednie świadectwo wydane przez akredytowaną organizację, które zapewni o zakresie kompetencji w obsłudze czynników chłodniczych zgodnie z oceną swoistą uznaną przez związki przemysłowe. • Naprawy muszą odbywać się w oparciu o zalecenia producenta. Konserwacja i naprawa wymagające wsparcia ze strony innych osób wykwalifikowanych musi odbywać się pod nadzorem osoby biegłej w obsłudze łatwopalnych czynników chłodniczych.

KLIMATYZATOR JEDNOKANAŁOWY MODEL: VO1982

Informacje umożliwiające identyfikację modelu, którego dotyczą podawane dane:			
Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Znamionowa wydajność chłodnicza	$P_{rated\ C}$	4,1	kW
Znamionowa wydajność grzewcza	P_{rated}	-	kW
Znamionowy pobór mocy na potrzeby chłodzenia	P_{EER}	1,55	kW
Znamionowy pobór mocy na potrzeby ogrzewania	P_{COP}	-	kW
Znamionowy wskaźnik efektywności energetycznej	EERd	2,6	-
Znamionowy wskaźnik efektywności	COPd	-	-
Pobór mocy w trybie wyłączonego termostatu	P_{TO}	-	W
Pobór mocy w trybie czuwania	P_{SB}	1	W
Zużycie energii elektrycznej klimatyzatorów jedno-/dwukanałowych chłodzenie grzanie	DD: Q_{DD} SD: Q_{SD}	DD: - SD: 1,55	DD: kWh/h SD: kWh/h
Poziom mocy akustycznej	L_{WA}	65	dB (A)
Współczynnik ocieplenia globalnego	GWP	3	kg równoważników CO ₂
Dodatkowych informacji udzielają	ZIPP SKUTERY SP. ZO.O., UL. LESZNO 40, 06-300 PRZASNYSZ		

OCHRONA ŚRODOWISKA

Dbaj o czystość i środowisko. Zalecamy segregację odpadów poopakowaniowych.



Oznaczenie  wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, wyrobów tak oznaczonych nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, recyklingu, odzysku i unieszkodliwiania.

Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy w przypadku zakupu nowego wyrobu. Przed wyrzuceniem wyrobu, który został wycofany z eksploatacji, należy skontaktować się ze sprzedawcą, producentem, lub zastosować się do wytycznych organizacji zajmujących się oczyszczaniem lub ochroną środowiska w Twoim regionie.

Powyższe zasady dotyczą obszaru UE.

Firma ZIPP SKUTERY Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe na skutek nieprawidłowego podłączenia, montażu lub zastosowania nieodpowiedniego źródła światła.

WARUNKI GWARANCJI

1. ZIPP SKUTERY Sp. z o.o. udziela pisemnej gwarancji co do jakości sprzedanego urządzenia.
2. Gwarancja zostaje udzielona na okres 24 m-cy licząc od daty zakupu danego towaru, wpisanej na karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji, które powstały wskutek ujawnienia się ukrytych wad materiałowych, nieprawidłowości montażu lub też nieprawidłowości spowodowanych złą technologią wykonania.
4. W przypadku wystąpienia w/w wad ZIPP SKUTERY Sp. z o.o. zobowiązuje się do bezpłatnej naprawy danego urządzenia we własnym wyspecjalizowanym punkcie serwisowym. Prosimy o kontakt mailowy serwis@volteno.pl
5. **Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.**
6. Termin realizacji roszczenia z gwarancji wynosi 14 dni od momentu przyjęcia urządzenia i może ulec wydłużeniu z powodów niezależnych od ZIPP SKUTERY Sp. z o.o.

Gwarancja nie obejmuje:

1. Elementów materiałów, które ulegają zużyciu eksploatacyjnemu.
2. Regulacji, czyszczenia, smarowania, wymianie elementów, materiałów ulegających zużyciu eksploatacyjnemu.
3. Uszkodzeń będących wynikiem nieprawidłowego użytkowania, konserwacji lub przechowywania.
4. Uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych spowodowanych siłami i czynnikami zewnętrznymi.
5. Uszkodzeń będących skutkiem uprzednio zaistniałej i nieusuniętej usterki.
6. Uszkodzeń powstałych w wyniku montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych środków konserwujących lub stosowania nieodpowiednich środków chemicznych.
7. W przypadku lamp gwarancja nie obejmuje także: żarówek, żarników itp.

3. Gwarancja traci ważność w wypadku:

1. Stwierdzenia przez punkt serwisowy ZIPP SKUTERY Sp. z o.o. przeróbek, ingerencji lub zmian konstrukcyjnych dokonanych przez osoby nieuprawnione.
2. Stwierdzenia przez punkt serwisowy ZIPP SKUTERY Sp. z o.o. ingerencji wewnątrz urządzenia przez osoby nieuprawnione.

KARTA PRODUKTU

Nazwa dostawcy:	ZIP SKUTERY SP. Z O.O.
Oznaczenie modelu:	VO1982
Marka:	VOLTENO
Poziom mocy akustycznej:	65
Nazwa i współczynnik GWP środka chłodniczego :	R290/3
Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym 3. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby 3 razy większy niż wpływ 1 kg CO₂ w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty	
Klasa efektywności energetycznej	A $2,60 \leq EER < 3,10$
Orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60min	1,5
Zużycie energii elektrycznej »X,Z« na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje.	
Wydajność chłodnicza P _{rated} (Kw)	4,1



IMPORTER

ZIP SKUTERY SP. Z O.O.

ul. Leszno 40

06-300 Przasnysz

Tel: + 48 29 771 20 00

Fax: + 48 29 752 22 33